X-Tek

deep down you want the best

scubapro.com

INDICE GENERALE

AVVERTENZE IMPORTANTI **2**
CERTIFICAZIONE CE **2**
Normativa EN 250:2000 - Significato e requisiti 3
Definizione di 'SCUBA' secondo la norma EN 250:2000 3
Limitazioni previste dalla norma EN 250:2000 3
PRECAUZIONI IMPORTANTI **3**
INFORMAZIONI GENERALI **4**
Scopo primario dell'equilibratore 4
Configurazione iniziale 4
SISTEMA DI ZAVORRA **4**
1. Cintura dei pesi tradizionale 4
2. Sistema opzionale di zavorra integrata 4
3. Tasche portapiombi posteriori 5
Collegamento del monocomando **6**
Collegamento del gruppo di comando 6
FUNZIONAMENTO **6**
Gonfiare l'equilibratore con il gruppo di comando 6
Gonfiare l'equilibratore a bocca 6
Sgonfiare l'equilibratore 6
Sgonfiare l'equilibratore con la valvola di scarico manuale 7
Sgonfiare l'equilibratore con il gruppo di comando (BPI) 7
Funzionamento della valvola di sovrappressione 7
Valvole sulla spalla 7
Valvola di scarico posteriore 7
CONTROLLO DELL'EQUILIBRATORE E RELATIVE PROCEDURE **8**
Controllo visivo e verifica delle valvole prima dell'immersione 8
Frusta di bassa pressione / valvola di gonfiaggio pneumatica 9
Sistemi X-TEK 9
Guida al montaggio dell'imbrago: SISTEMA PRO **11**
Guida al montaggio dell'imbrago: SISTEMA PURE TEK **21**
Regolazione: SISTEMA FORM **27**
Guida al montaggio dell'imbrago: SCHIENALINO MORBIDO DA VIAGGIO **30**
Guida al montaggio dell'imbrago: ADATTATORE MONOBOMBOLA **31**
Montaggio: IMBRAGO FORM X-TEK CON SCHIENALINO MORBIDO **33**
REGOLAZIONE DEL SISTEMA **34**
Chiusure ventrali e frontali 34
DOPO L'IMMERSIONE **35**
Frequenza di ispezione e revisione 35
TRASPORTO DEI SISTEMI X-TEK **36**
Conservazione 36
CARATTERISTICHE GENERALI **37**
SACCHI X-TEK **37**
Sacco 37
Appendice **38**
Montaggio: FASCE PER BIBOMBOLA 38
Regolazione delle fasce sul bibombola 39

Queste informazioni riguardano la sicurezza dell'utente. Si prega di leggere l'intero manuale di istruzioni prima di utilizzare l'equilibratore e le attrezzature X-TEK per la prima volta!

AVVERTENZE IMPORTANTI

⚠ ATTENZIONE

Questo manuale deve essere letto e compreso interamente prima di utilizzare il prodotto. Si consiglia di conservarlo durante l'intera durata dell'equilibratore.
LA MANCATA LETTURA, COMPRENSIONE E OSSERVAZIONE DELLE PRECAUZIONI ESPOSTE IN QUESTO MANUALE PUÒ COMPORTARE GRAVI LESIONI O LA MORTE.

⚠ ATTENZIONE

Durante le immersioni è necessario seguire le regole e applicare le abilità apprese presso un'organizzazione didattica autorizzata al rilascio di brevetti subacquei. Prima di prendere parte a qualsiasi attività di immersione, è obbligatorio aver completato con successo un corso di immersioni che copra sia gli aspetti teorici sia tecnici della subacquea.

⚠ ATTENZIONE

Questo manuale di istruzioni non sostituisce un corso di immersioni subacquee!

CERTIFICAZIONE CE

Tutti gli equilibratori SCUBAPRO descritti in questo manuale hanno ottenuto la certificazione CE rilasciata da un ente notificato in conformità alla direttiva europea 89/686/CEE. Le prove di certificazione sono state condotte secondo le modalità stabilite dalla direttiva citata, che regola le condizioni di immissione sul mercato e i requisiti essenziali di sicurezza dei dispositivi di protezione individuale (DPI). La marcatura CE indica la conformità ai requisiti essenziali di salute e sicurezza. Il numero vicino alla marcatura "CE" è il codice di identificazione dell'ente notificato che annualmente controlla la conformità della produzione ai sensi all'Art. 11 ED 89/686/CEE.
Gli equilibratori descritti in questo manuale, hanno ottenuto la certificazione CE secondo le seguenti normative europee:
- EN250:2000 per l'imbracatura che consente ai subacquei di fissare la bombola al corpo e che non deve essere usata a una profondità maggiore di 50 m;
- EN1809:1997 per il giubbetto equilibratore che fornisce ai subacquei un dispositivo di controllo dell'assetto, ma non garantisce il galleggiamento in superficie a faccia in su.
Su ogni modello di equilibratore è indicata la corrispondente certificazione UE.

⚠ ATTENZIONE

QUESTO EQUILIBRATORE NON È UN GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO.
Il galleggiamento a faccia in su in caso di emergenza potrebbe non essere garantito per tutti gli utenti e in tutte le condizioni.

⚠ ATTENZIONE

Questo equilibratore non è un dispositivo di respirazione. Non respirare mai dall'equilibratore, perché può contenere residui di gas, liquido o contaminanti che, se inalati, possono causare lesioni o la morte.

⚠ ATTENZIONE

In conformità con gli standard europei, i nostri equilibratori possono considerarsi certificati solo se completi di tutti i componenti secondo la configurazione originale SCUBAPRO, compresa la frusta di bassa pressione in dotazione.
Ogni modifica della configurazione originale comporta la non conformità alla norma di certificazione europea.

Normativa EN 250:2000 - Significato e requisiti

I requisiti e le prove definite dallo standard della normativa EN 250:2000 mirano a garantire un livello minimo di sicurezza per il funzionamento degli autorespiratori subacquei. In Europa, la norma EN 250:2000 definisce i requisiti tecnici minimi di approvazione cui devono attenersi gli erogatori per immersioni ricreative. Tutti gli erogatori SCUBAPRO hanno superato con successo le prove di certificazione previste dalla norma.

Definizione di 'SCUBA' secondo la norma EN 250:2000

La normativa definisce l'unità SCUBA come un autorespiratore subacqueo a circuito aperto. Lo SCUBA può essere costituito da gruppi componenti. Durante l'uso, i gruppi componenti minimi devono essere gli elementi da a) a e) della seguente lista:

a. bombola(e) con rubinetto(i);
b. erogatore(i) a domanda;
c. dispositivo(i) di sicurezza;
d. maschera facciale: boccaglio completo o semimaschera per immersione o maschera intera;
e. sistema di trasporto.

Limitazioni previste dalla norma EN 250:2000

L'unità SCUBA può essere costituita da componenti distinti come: bombola(e), erogatore(i) e manometro. Gli equilibratori SCUBAPRO descritti in questo manuale sono utilizzabili con gruppi componenti SCUBA certificati secondo la direttiva 89/686/CEE e la norma EN 250:2000. L'aria contenuta nelle bombole deve essere conforme ai requisiti per aria respirabile definiti dalla norma EN 12021. La massima profondità di esercizio è di 50 metri, tuttavia il subacqueo dovrà attenersi ai limiti imposti dalle normative locali del luogo di immersione.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Per la propria sicurezza, durante l'impiego delle attrezzature SCUBAPRO è essenziale attenersi a quanto specificato dai seguenti punti.

1. Utilizzare l'attrezzatura secondo quanto indicato da questo manuale e soltanto dopo aver letto e compreso interamente tutte le istruzioni e avvertenze.
2. L'impiego dell'attrezzatura è limitato agli usi descritti dal presente manuale o agli scopi approvati per iscritto da SCUBAPRO.
3. Le bombole devono essere riempite solo con aria atmosferica compressa secondo la norma EN 12021. L'eventuale presenza di umidità nella bombola, oltre a causare corrosione della stessa, può anche determinare il congelamento e malfunzionamento dell'erogatore in caso di immersioni a basse temperature (inferiori a 10 °C). Le bombole devono essere trasportate attenendosi alle norme locali per il trasporto di merci pericolose. L'utilizzo delle bombole è soggetto alle norme che regolano l'uso di gas e aria compressa.
4. L'attrezzatura deve essere revisionata da personale qualificato con la frequenza prescritta. Riparazioni e manutenzione devono essere eseguite presso un rivenditore autorizzato SCUBAPRO e con l'uso esclusivo di pezzi di ricambio originali.
5. Nel caso in cui l'attrezzatura sia stata revisionata o riparata in modo non conforme alle procedure approvate da SCUBAPRO o da personale non qualificato e non certificato da SCUBAPRO; oppure sia stata utilizzata nei modi e per scopi diversi da quelli specificamente indicati, la responsabilità del funzionamento corretto e sicuro della stessa viene trasferita al proprietario/utente.

6. Il contenuto del presente manuale di istruzioni si basa sulle più recenti informazioni disponibili al momento della stampa. SCUBAPRO si riserva il diritto di apportare cambiamenti in qualsiasi momento.
7. Tutte le immersioni devono essere programmate ed effettuate in modo che alla fine dell'immersione il subacqueo abbia ancora una ragionevole riserva di aria in caso di emergenza. La quantità generalmente consigliata è di 50 bar.

SCUBAPRO declina ogni responsabilità per danni subiti a seguito della mancata osservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. Queste istruzioni non estendono la garanzia o le responsabilità stabilite nelle condizioni di vendita e consegna SCUBAPRO.

⚠ ATTENZIONE

Effettuare sempre un controllo dell'equilibratore prima e dopo l'immersione.

INFORMAZIONI GENERALI

Scopo primario dell'equilibratore

Lo scopo principale di un equilibratore è quello di rendere il subacqueo più confortevole, consentendogli di mantenere un assetto neutro in profondità.
L'assetto si definisce neutro quando si è in grado di rimanere a una profondità specifica senza un significativo sforzo fisico per evitare una risalita o discesa da quella profondità.

⚠ ATTENZIONE

Non usare l'equilibratore come ausilio o pallone di sollevamento per portare oggetti in superficie: questi possono sganciarsi durante la risalita provocando un aumento improvviso della spinta di galleggiamento e la perdita di controllo dell'assetto.

Configurazione iniziale

Frusta di bassa pressione (LP)
Collegare la frusta di bassa pressione del gruppo di comando ad un'uscita di bassa pressione inutilizzata del primo stadio dell'erogatore, che deve avere lo stesso filetto.

⚠ ATTENZIONE

Non collegare una frusta di bassa pressione (LP) a un'uscita di alta pressione (HP) dell'erogatore o a un sistema di erogazione dell'aria con pressione superiore a 13,8 bar. Ciò può causare un danno o un'esplosione della valvola di gonfiaggio o della frusta di bassa pressione e può condurre a lesioni o alla morte.

SISTEMA DI ZAVORRA

Il peso totale trasportato dal subacqueo deve essere calcolato e provato per consentire un assetto neutro in immersione semplicemente aggiungendo o rilasciando la corretta quantità di aria.
L'equilibratore SCUBAPRO può essere utilizzato con diversi sistemi di zavorra secondo le esigenze del subacqueo.

1. Cintura dei pesi tradizionale

La cintura dei pesi dovrebbe essere sempre indossata in modo da poter essere abbandonata facilmente dal subacqueo. Ignorare questa precauzione potrebbe impedire l'abbandono dei pesi e causare gravi lesioni o la morte.

2. Sistema opzionale di zavorra integrata

Il sistema di zavorra integrata (Buckle Weight System - BW) con tasche estraibili e fibbie a sgancio rapido (figura 1) è progettato per l'utilizzo con la cintura del sistema con schienalino e sacco X-Tek. Nelle figure che seguono viene mostrato il modo corretto di caricare e fissare le tasche dei pesi negli appositi scomparti.

I pesi sono inseriti nelle tasche (figura 2).

Le tasche dei pesi sono introdotte negli appositi scomparti del sistema di zavorra (figura 3 + 4) e mantenute nella posizione corretta, fissando la fibbia a sgancio rapido e tirando la cinghia fino a stringerla bene (figura 5).

Per sganciare la zavorra, premere le linguette delle fibbie a sgancio rapido ed estrarre le tasche dagli scomparti. Per abbandonare la zavorra, estrarre la tasca dello scomparto, allontanarla dal corpo e mollarla.

1

3

4

2

5

Per fissare il sistema opzionale di zavorra integrata consultare pagina 27.

⚠ ATTENZIONE

Le tasche estraibili devono essere inserite completamente e correttamente negli appositi scomparti e fissate con la fibbia a sgancio rapido. La perdita delle tasche durante l'immersione può provocare l'instaurarsi di un assetto molto positivo e una risalita incontrollata che possono condurre a gravi lesioni o alla morte.

3. Tasche portapiombi posteriori

⚠ ATTENZIONE

Le tasche portapiombi posteriori non sono progettate per essere sganciate in caso di emergenza. L'incapacità di creare un adeguato assetto positivo in una situazione di emergenza può causare gravi lesioni o la morte. L'utente dell'equilibratore deve configurare l'attrezzatura di immersione in modo da garantire una rapida spinta positiva in caso di risalita d'emergenza.
Il peso totale trasportato dal subacqueo deve essere calcolato e provato per mantenere un assetto neutro in immersione semplicemente aggiungendo o rilasciando la corretta quantità di aria. Per questo motivo ogni sacco (modello e misura) ha una diversa capacità di sollevamento (calcolata in acqua dolce) riportata sul modello stesso, in modo da assistere l'utente nella scelta corretta di configurazione dell'attrezzatura.

⚠ ATTENZIONE

Se si utilizzano pesi aggiuntivi trasportati in tasche esterne o agganciati con clip, in una situazione di emergenza si potrebbe non essere in grado di rimuoverli abbastanza rapidamente da ottenere una spinta positiva e ciò potrebbe condurre a gravi lesioni o alla morte.

COLLEGAMENTO DEL MONOCOMANDO

Gli equilibratori SCUBAPRO sono dotati del sistema BPI (Balance Power Inflator). È possibile sostituire il sistema BPI con il gruppo di comando X-TEK, ma occorre rivolgersi a un rivenditore autorizzato o direttamente all'azienda SCUBAPRO. Il gruppo di comando, una volta collegato alla bombola e all'erogatore con una frusta di bassa pressione, permette di controllare l'assetto in acqua (gonfiando/sgonfiando l'equilibratore) utilizzando gli appositi pulsanti.

Collegamento del gruppo di comando

La valvola del gruppo di comando consente di gonfiare l'equilibratore utilizzando l'aria della bombola. La frusta di bassa pressione, avvitata a un'uscita di bassa pressione del primo stadio dell'erogatore, si collega al gruppo di comando con un innesto rapido.

Collegare l'innesto rapido:

1. prima del collegamento, assicurarsi che entrambe le parti da agganciare siano prive di impurità;
2. tirare indietro la ghiera dell'innesto rapido, mentre si preme con fermezza la frusta contro l'apposito attacco sul gruppo di comando;
3. rilasciare la ghiera quando l'innesto è completamente inserito sull'attacco; tirare la frusta delicatamente ma in modo deciso per verificare che sia bene agganciata;
4. per scollegare, tirare indietro la ghiera dell'innesto rapido e sganciare la frusta di bassa pressione dall'attacco.

⚠ ATTENZIONE

Non lasciare mai acqua dentro il sacco dell'equilibratore. L'uso continuo del gonfiaggio a bocca o della valvola di sovrappressione può provocare l'entrata di acqua all'interno dell'equilibratore e ridurne la spinta di galleggiamento: ciò può essere causa di lesioni o morte. Svuotare sempre l'equilibratore da tutta l'acqua prima dell'uso.

UTILIZZO

Gonfiaggio dell'equilibratore con il gruppo di comando

Per gonfiare l'equilibratore premere il pulsante di carico sul gruppo di comando. L'aria dovrebbe entrare nell'equilibratore. Per un migliore controllo del gonfiaggio, immettere piccole quantità di aria premendo e rilasciando ripetutamente il pulsante di carico.

Gonfiaggio dell'equilibratore a bocca

Il boccaglio per il gonfiaggio a bocca si trova all'estremità del gruppo di comando e consente di gonfiare l'equilibratore con il proprio respiro. L'uso del gonfiaggio a bocca è consigliato in superficie o a terra prima dell'immersione. Si può effettuare questa operazione quando non è possibile o non si vuole usare usare il monocomando.

1. Dapprima soffiare una piccola quantità d'aria nel boccaglio per eliminare l'eventuale acqua residua.
2. Con lo stesso respiro, continuare a soffiare mentre si preme a fondo il pulsante di scarico sul gruppo di comando.
3. Rilasciare il pulsante mentre si inspira nuova aria dall'erogatore o dall'esterno.
4. Ripetere i passaggi 2 e 3 fino a raggiungere l'assetto desiderato.

Sgonfiaggio dell'equilibratore

Il sistema X-TEK scelto può essere dotato di una valvola di scarico manuale o di un gomito del corrugato privo di valvola di scarico manuale. Seguire le istruzioni specifiche per la propria configurazione di equilibratore.

Sgonfiare l'equilibratore con la valvola di scarico manuale

(Per unità dotate della valvola di scarico manuale SCUBAPRO).
Assumere una posizione verticale in acqua e far aprire la valvola di scarico manuale, tirando delicatamente verso il basso il corrugato con il gruppo di comando. Non è necessario applicare una forza eccessiva per tirare il tubo corrugato. L'apertura della valvola è limitata e tirare con più forza non aumenterà il flusso dell'aria. Per chiudere la valvola di scarico manuale, smettere di tirare il tubo verso il basso.

⚠ ATTENZIONE

Evitare il contatto del boccaglio e dei pulsanti del gruppo di comando con sabbia o altri corpi estranei, che, in certe condizioni, potrebbero pregiudicare la tenuta della valvola. Se ciò accade in immersione, scuotere il gruppo di comando premendo più volte il pulsante. Se la valvola perde o continua a non funzionare, è necessario terminare l'immersione. Proseguire in queste condizioni potrebbe condurre a una perdita di controllo dell'assetto con rischio di lesioni o morte.

Sgonfiare l'equilibratore con il gruppo di comando (BPI)

Assumere una posizione verticale in acqua. Sollevare il corrugato con il gruppo di comando (ciò assicura che la valvola di scarico si trovi in una posizione più elevata rispetto all'aria presente nel sacco). Premere il pulsante di scarico sul gruppo di comando e confermare visivamente la fuoriuscita dell'aria. Per un migliore controllo, premere ripetutamente il pulsante scaricando solo una piccola quantità di aria per volta e controllandone l'effetto sull'assetto.

⚠ ATTENZIONE

- **Con tutti i metodi di sgonfiaggio mantenere la valvola aperta solo per il tempo necessario. Questo aiuta a prevenire l'entrata eccessiva di acqua all'interno dell'equilibratore.**
- **Non premere il pulsante di scarico del gruppo di comando mentre si attiva la valvola di scarico manuale, perché potrebbe entrare acqua nell'equilibratore attraverso il boccaglio.**

Funzionamento della valvola di sovrappressione

La valvola di sovrappressione impedisce il gonfiaggio eccessivo dell'equilibratore. Se la pressione interna supera quella della molla dentro la valvola di sovrappressione, questa si apre automaticamente e scarica l'aria per evitare danni all'equilibratore. La valvola si richiude automaticamente quando la pressione interna ritorna inferiore a quella della molla.

Valvole sulla spalla

I sacchi X-Tek SCUBAPRO possono disporre di un gomito di connessione al secondo corrugato o di una valvola di sovrappressione sulla spalla sinistra che possono anche fungere da valvole di scarico. Secondo il tipo, la valvola di scarico sulla spalla sinistra è attivata:

a) tirando delicatamente il corrugato con il gruppo di comando;

b) se non è presente alcuna valvola di scarico sul sacco in alto a sinistra, il subacqueo dovrà sgonfiare l'equilibratore utilizzando la funzione di scarico manuale sul gruppo di comando.

Valvola di scarico posteriore

Le valvole di scarico situate nella parte posteriore inferiore del sacco sono dotate di cordino e pomolo. Esse possono essere attivate manualmente quando il subacqueo è in posizione orizzontale o a testa in giù in acqua, in modo che la valvola si trovi più in lato rispetto all'aria presente nel sacco.

⚠ ATTENZIONE

Non respirare mai dall'equilibratore, perché può contenere residui di gas, liquido o contaminanti che, se inalati, possono causare lesioni o la morte.
Non lasciare mai acqua dentro il sacco dell'equilibratore. L'uso continuo del gonfiaggio a bocca o della valvola di sovrappressione può provocare l'entrata di acqua all'interno dell'equilibratore e ridurne la spinta di galleggiamento: ciò può essere causa di lesioni o morte. Svuotare sempre l'equilibratore da tutta l'acqua prima dell'uso.

IMPORTANTE!

- **Con tutti i metodi di sgonfiaggio mantenere la valvola aperta solo per il tempo necessario. Questo aiuta a prevenire l'entrata eccessiva di acqua all'interno dell'equilibratore.**
- **Non premere il pulsante di scarico del gruppo di comando mentre si attiva la valvola di scarico manuale, perché potrebbe entrare acqua nell'equilibratore attraverso il boccaglio.**

CONTROLLO DELL'EQUILIBRATORE E RELATIVE PROCEDURE

Una verifica dell'equilibratore prima, durante e dopo l'immersione aiuta a individuare eventuali problemi, prevenendo situazioni rischiose e possibili incidenti. Tutta l'attrezzatura deve essere regolarmente ispezionata da un centro autorizzato SCUBAPRO per mantenerne la sicurezza di funzionamento.

⚠ ATTENZIONE

NON IMMERGERSI con un equilibratore che non abbia superato tutte le ispezioni e le prove prima, durante o dopo l'immersione: ciò potrebbe causare la perdita di controllo dell'assetto durante l'immersione, provocando gravi lesioni o la morte.

Controllo visivo e verifica delle valvole prima dell'immersione.

1. Controllare che l'equilibratore non presenti tagli, fori, scuciture, abrasioni eccessive, componenti mal fissati o mancanti o danni di qualsiasi tipo.
2. Controllare che il gruppo di comando, le valvole di scarico manuale e di sovrappressione non presentino incrinature, danni o impurità.
3. Azionare il pulsante di carico (collegato e in pressione), quello di scarico, le valvole di scarico manuale e di sovrappressione controllandone il corretto funzionamento e la tenuta. Se sono presenti valvole di scarico con cordino, controllarle tirando il pomolo.
4. Gonfiare a bocca l'equilibratore fino a riempirlo. Ascoltare e cercare eventuali perdite. Lasciare l'equilibratore gonfio per almeno 30 minuti e verificare che non ci siano perdite di volume.
5. Se possibile, bagnare il cinghiaggio(i) della bombola prima di serrarlo sulla stessa. Sollevare l'equilibratore già fissato alla bombola, verificando che sia ben serrato e non possa scivolare durante l'immersione.
6. Indossando l'equilibratore, regolare tutti i cinghiaggi fino a ottenere una vestibilità confortevole che non limiti la respirazione. Effettuare queste regolazioni con l'equilibratore gonfio e la muta che si intende indossare.
7. Controllare il sistema di sgancio rapido della zavorra (se il proprio equilibratore ne è dotato) e assicurarsi che tutte le parti siano ben agganciate. Confermare che i pesi possano essere sganciati facilmente e rapidamente in caso di necessità.
8. Effettuare un controllo pre-immersione con il compagno, assicurandosi che tutte le valvole funzionino correttamente.

⚠ ATTENZIONE

NON IMMERGERSI con un equilibratore danneggiato, che perde aria o non funziona correttamente. Terminare l'immersione nel modo più sicuro e rapido possibile, se l'equilibratore si guasta, comincia a perdere aria o non funziona correttamente.

Evitare l'esposizione prolungata o ripetuta ad acqua contenente cloro, come quella delle piscine. Sciacquare immediatamente l'equilibratore dopo ogni uso in acqua contenente cloro. Il cloro può ossidare tessuti e materiali che compongono l'equilibratore, riducendone la durata e provocando lo sbiadimento dei colori (in particolare quelli neon). Danni e sbiadimento causati da una prolungata esposizione al cloro sono specificamente esenti dalla garanzia.

⚠ ATTENZIONE

È necessario un addestramento speciale sui metodi di immersione e sull'uso specifico di questo prodotto in acque fredde prima di immergersi in questo tipo di condizione (temperature inferiori ai 10 °C). Tale addestramento va oltre lo scopo di questo manuale.

Frusta di bassa pressione / valvola di gonfiaggio pneumatica

Pressione di esercizio della frusta di bassa pressione e della valvola di gonfiaggio pneumatica	6,5 – 13,8 bar	
Filettatura dell'attacco della frusta di bassa pressione	3/8 – 24 UNF	
O-ring - guarnizioni	EPDM – Buna/Nitrile - Silicone	

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto è progettato per l'uso di aria o miscele di azoto/ossigeno contenenti una percentuale massima di ossigeno del 40%. L'uso di miscele con una percentuale maggiore di ossigeno oppure l'aggiunta di elio o altre sostanze può causare corrosione, deterioramento, usura precoce o guasto di componenti in metallo e in gomma. Ciò può provocare la perdita di controllo dell'assetto o l'integrità della tenuta dell'aria nell'equilibratore, causando lesioni o la morte. L'uso di miscele che non rientrano negli standard può comportare, inoltre, il rischio di incendi o esplosioni. Utilizzare solo miscele di azoto/ossigeno contenenti una percentuale massima di ossigeno del 40%.

Sistemi X-TEK

SISTEMA X-TEK PURE TEK
Specificamente mirato alle esigenze dell'equilibratore Pure TEK.

Sacco a ciambella con capacità di spinta di 18 kg* (180 N di spinta per bombola con capacità massima di 2 x 12 l), gruppo di comando BPI SCUBAPRO.
Sacco a ciambella con capacità di spinta di 18 kg* (180 N di spinta per bombola con capacità massima di 2 x 12 l), gruppo di comando TEK SCUBAPRO.
Sacco a ciambella con capacità di spinta di 13 kg* (135 N di spinta per bombola con capacità massima di 15 l), gruppo di comando BPI SCUBAPRO.
Imbrago Pure TEK: sistema Pure TEK, schienalino in acciaio inossidabile, nastro ad alta resistenza da 50 mm, 3 anelli a D, cinghiaggio ventrale, sottocavallo, fermapiombi, adattatore per monobombola.

SISTEMA X-TEK PURE TEK, bibombola
Specificamente mirato alle esigenze dell'equilibratore Pure TEK.

Sacco a ciambella con capacità di spinta di 27 kg* (270 N di spinta per bombola con capacità massima di 2 x 12 l), gruppo di comando BPI SCUBAPRO.
Sacco a ciambella con capacità di spinta di 27 kg* (270 N di spinta per bombola con capacità massima di 2 x 12 l), gruppo di comando TEK SCUBAPRO.
Imbrago Pure TEK: sistema Pure TEK, schienalino in acciaio inossidabile, nastro ad alta resistenza da 50 mm, 3 anelli a D, cinghiaggio ventrale, sottocavallo, fermapiombi, adattatore per monobombola.

SISTEMA X-TEK FORM TEK
Un comfort mai provato prima nell'immersione con un pesante bibombola.
L'imbrago può essere dotato di un sistema opzionale di tasche di zavorra a sgancio rapido.

Sacco a ferro di cavallo con capacità di spinta di 27 kg* (270 N di spinta per bombola con capacità massima di 2 x 12 l), gruppo di comando BPI SCUBAPRO.
Sacco a ferro di cavallo con capacità di spinta di 27 kg* (270 N di spinta per bombola con capacità massima di 2 x 12 l), gruppo di comando TEK SCUBAPRO.
Imbrago Form TEK: sistema Form, schienalino morbido con due imbottiture per gli spallacci, 6 anelli a D, sottocavallo.

SISTEMA X-TEK PRO TEK TWIN
Per essere preparati a ogni tipo d'immersione.
Doppio sacco con doppio rivestimento, schienalino in acciaio inossidabile e nastro ad alta resistenza da 50 millimetri garantiscono la sicurezza necessaria a ogni profondità.

Sacco a ferro di cavallo con capacità di spinta di 27 kg* (270 N di spinta per bombola con capacità massima di 2 x 12 l), secondo sacco interno, gruppo di comando BPI SCUBAPRO.
Sacco a ferro di cavallo con capacità di spinta di 27 kg* (270 N di spinta per bombola con capacità massima di 2 x 12 l), secondo sacco interno, gruppo di comando TEK SCUBAPRO.
Imbrago Pro TEK: sistema Pro, schienalino in acciaio inossidabile, spallaccio sinistro con fibbia a sgancio rapido, imbottiture spallacci, 5 anelli a D, scomparto accessori per schienalino, sottocavallo, nastro ad alta resistenza da 50 mm, fibbia cintura.

Sistema X-TEK Xtreme Pro
Progettato per immersioni estreme.
Doppio sacco con doppio strato, schienalino in acciaio inossidabile e nastro ad alta resistenza da 50 millimetri garantiscono la sicurezza necessaria a ogni profondità.
Sacco a ferro di cavallo con capacità di spinta di 40 kg* (400 N di spinta per bombola con capacità massima di 2 x 12 l), secondo sacco interno, gruppo di comando BPI SCUBAPRO.
Sacco a ferro di cavallo con capacità di spinta di 40 kg* (400 N di spinta per bombola con capacità massima di 2 x 12 l), secondo sacco interno, gruppo di comando TEK SCUBAPRO.
Imbracatura Pro TEK: sistema Pro, schienalino in acciaio inossidabile, spallaccio sinistro con fibbia a sgancio rapido, imbottiture spallacci, 5 anelli a D, scomparto accessori per schienalino, sottocavallo, nastro ad alta resistenza da 50 mm, fibbia cintura.

* Valida solo per il sacco con gruppo di comando

⚠ ATTENZIONE

Per evitare errori, il montaggio del sistema dovrebbe essere eseguito solo da una persona qualificata, come un rivenditore autorizzato SCUBAPRO.
Dopo il montaggio, deve essere effettuato un controllo finale da parte di un rivenditore autorizzato.
Un'installazione errata può causare gravi lesioni o la morte.

Guida al montaggio dell'imbrago: SISTEMA PRO HARNESS

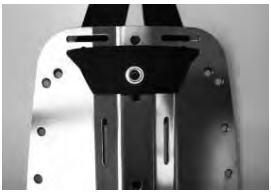
1. Posizionare il nastro con il foro allineato in alto al centro della parte posteriore dello schienalino. A seconda dell'altezza della propria bombola, utilizzare il foro superiore o inferiore dello schienalino.

a.

b.

2. Passare l'estremità destra del nastro attraverso la fessura ad angolo retto nella parte superiore destra dello schienalino. Ripetere la procedura sul lato sinistro.

a.


b.

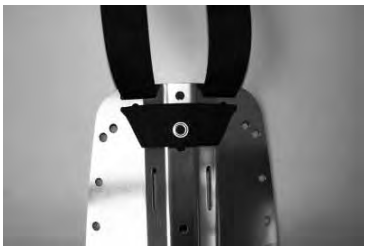
c.

3. Passare le estremità del nastro attraverso le fessure orizzontali superiori dello schienalino.

a.

b.

c.


vista anteriore

vista posteriore

4. Applicare l'imbottitura dello spallaccio destro facendo passare il nastro attraverso l'apposito occhiello superiore. Assicurarsi che il nastro sia posizionata sul lato esterno dell'imbottitura (la regolazione corretta dell'imbottitura degli spallacci è descritta a pagina 34).

5. Inserire un fermapiombi sul lato destro dell'imbottitura dello spallaccio.

6. Inserire un anello a D sagomato sulla fessura superiore del fermapiombi. Assicurarsi che la curvatura dell'anello a D sia rivolta verso l'interno, in modo che l'anello sia posizionato correttamente per l'uso.

7. Passare l'estremità del nastro attraverso la fessura inferiore del fermapiombi.

a.

b.

8. Passare l'estremità del nastro attraverso il secondo occhiello.

a.

b.

9. Inserire il secondo fermapiombi tra il secondo e il terzo occhiello, come descritto sopra.

a.

b.

c.

d.

e.

10. Inserire il fermapiombi non dentato sul nastro, dal lato sinistro. Assicurarsi che si trovi alla stessa altezza dello spallaccio destro.

11. Passare il nastro attraverso tutti gli occhielli dell'imbottitura dello spallaccio sinistro. Assicurarsi che il nastro si trovi sul lato esterno dell'imbottitura.

12. Passare l'estremità del nastro attraverso la fessura inferiore della fibbia a sgancio rapido femmina.

13. Passare il nastro attraverso il primo occhiello dell'imbottitura dello spallaccio.

14. Inserire i fermapiombi e gli anelli a D come descritto sopra ai punti 5-8.

a.

b.

c.

d.

e.

f.

g.

h.

i.

j.

k.

l.

15. Passare l'estremità del nastro attraverso la fessura superiore del fermapiombi.

a.

b.

c.

16. Agganciare le due parti della fibbia a sgancio rapido.

a.

b.

17. Passare l'estremità del nastro in basso a sinistra dall'interno verso l'esterno attraverso la fessura interna.

18. Inserire un fermapiombi sul nastro e farne passare l'estremità dall'esterno verso l'interno attraverso la fessura esterna.

a.

b.

c.

d.

e.

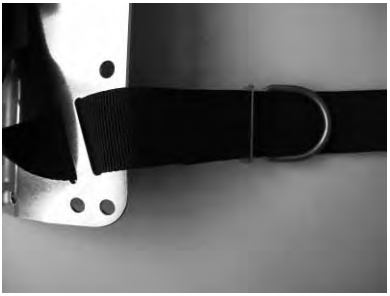
vista anteriore

f.

vista posteriore

19. Inserire un fermapiombi a circa 10 cm di distanza dalla parte anteriore della piastra.

20. Inserire un anello a D piatto sulla fessura superiore del fermapiombi e far passare l'estremità del nastro attraverso la fessura inferiore del fermapiombi.


a.

b.

21. Fissare la fibbia come indicato:

a.

b.

c.

d.

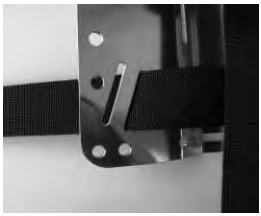
e.

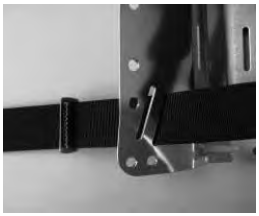
f.

g.

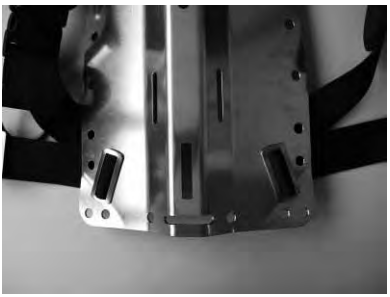
22. Passare l'estremità destra del nastro nello stesso modo descritto al punto 17 a pagina 17.

a.


b.

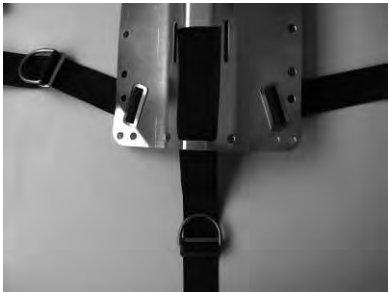

c.

d.


e.

23. Montaggio del cinghiaggio inguinale:

Collocare lo schienalino capovolta su un tavolo, in modo da vederne il retro. Posizionare il cinghiaggio inguinale di fronte, in modo che l'anello a D con il fermapiombi sia rivolto verso l'alto. Passare l'estremità superiore del nastro dalla parte posteriore verso quella anteriore attraverso la fessura inferiore della piastra.



24. Passare l'estremità del nastro attraverso il fermapiombi e l'anello a D.

a.

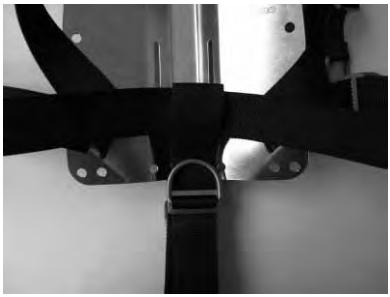
b.

c.

d.

e.

25. Inserire la cintura nel passante del cinghiaggio inguinale.



⚠ ATTENZIONE

Quando si usa una cintura di zavorra con il cinghiaggio inguinale, è necessario collocarla sopra di esso in modo che possa essere abbandonata facilmente lontano dal corpo. Il mancato rispetto di questa precauzione impedisce il rilascio della cintura di zavorra e può provocare gravi lesioni o la morte.

Guida al montaggio dell'imbrago: SISTEMA PURE TEK

1. Posizionare il nastro con il foro allineato sulla parte posteriore dello schienalino. A seconda dell'altezza della propria bombola, utilizzare il foro superiore o inferiore dello schienalino.

a.

b.

2. Passare l'estremità destra del nastro attraverso la fessura ad angolo retto nella parte superiore dello schienalino. Ripetere la procedura sul lato sinistro.

a.

b.

c.

vista anteriore vista posteriore

3. Passare le estremità del nastro attraverso le fessure orizzontali frontali dello schienalino.

a. vista anteriore

b. vista posteriore

c. vista posteriore

d. vista posteriore

e. vista anteriore

f.

4. Inserire un fermapiombi e un anello a D sagomato sul nastro, sul lato destro. Assicurarsi che la curvatura dell'anello a D sia rivolta verso l'interno, in modo che l'anello sia posizionato correttamente per l'uso.

a.

b.

c.

d.

5. Inserire un fermapiombi e un anello a D sul lato opposto come descritto sopra.

a.

b.

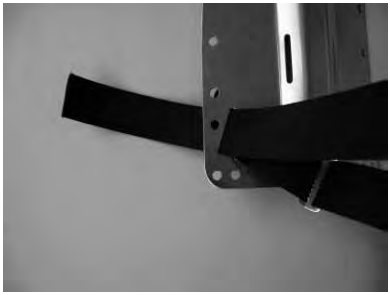
c.

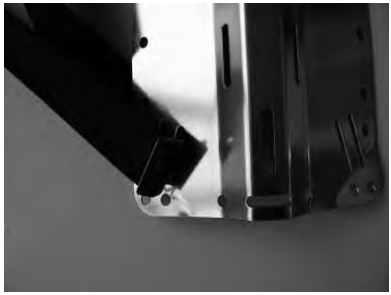
6. Passare l'estremità sinistra del nastro dall'interno verso l'esterno, attraverso la fessura interna.

7. Inserire un fermapiombi sul nastro e farne passare l'estremità dall'esterno verso l'interno attraverso la fessura esterna.

a.

b.


c.


d.

e.

8. Inserire un fermapiombi a circa 10 cm di distanza dalla parte anteriore dello schienalino.

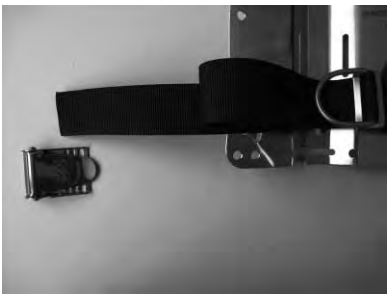
9. Inserire un anello a D piatto sulla fessura superiore del fermapiombi e far passare l'estremità del nastro attraverso la fessura inferiore del fermapiombi.

a.

b.

c.

10. Fissare la fibbia come indicato:


a.

b.

c.

d.

e.

f.

g.

11. Passare la parte destra del nastro nel modo descritto ai punti 6, 7 e 8 alle pagine 23 e 24.

a.

b.

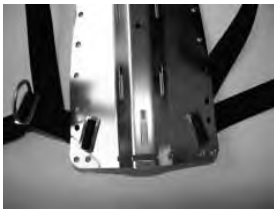
c.

d.

e.

f.

g.

h.

i.

Regolazione: FORM HARNESS

È possibile posizionare gli spallacci del sistema Form in diversi modi.

1. Inserire il nastro con la fibbia in acciaio sul lato interno, in modo da posizionare gli spallacci più indietro.

a.

b.

Tasca porta piombi

c.

d.

e.

f.

g.

h.

i.

2. Inserire il nastro con la fibbia in acciaio sul lato esterno, in modo da posizionare gli spallacci all'esterno.

a.

b.

c.

d.

e.

f.

g.

h.

3. Per allargare la posizione dei cinghiaggi è possibile regolarli nella posizione desiderata. Utilizzare le stesse istruzioni descritte sopra.

Guida al montaggio: SCHIENALINO MORBIDO DA VIAGGIO

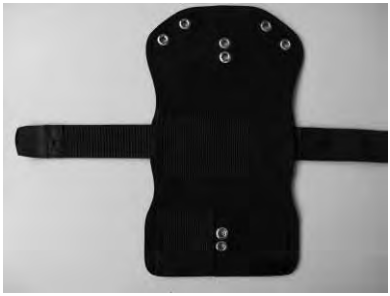
Cinghiaggio bombola Super Cinch:

1. Posizionarsi lo schienalino morbido di fronte, in modo da vederne gli occhielli.
   Sfilare l'anello a D e il fermo di plastica.

a.

b.

2. Passare il cinghiaggio Super Cinch senza gli occhielli metallici attraverso il passante superiore.



3. Inserire il cinghiaggio Super Cinch con gli occhielli metallici attraverso i due passanti inferiori e assicurarsi che i fori corrispondano a quelli presenti sullo schienalino morbido.

4. Far passare prima il fermo di plastica, poi aggiungere l'anello a D.

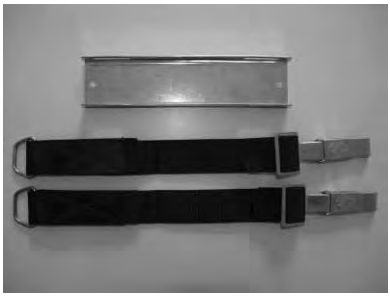
a.

b. vista dall'alto

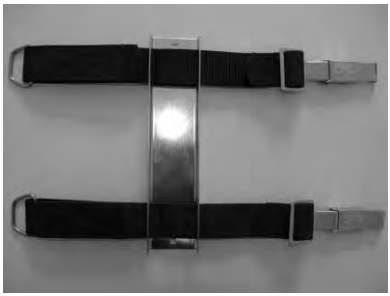
c. vista di lato

Guida al montaggio: ADATTATORE MONOBOMBOLA

Rimuovere l'anello a D e il fermo di plastica dal cinghiaggio Super Cinch e farlo passare attraverso le fessure dell'adattatore. Rimettere prima il fermo di plastica e poi l'anello a D.


a.

b.


c.

Montaggio dell'adattatore monobombola per gli imbraghi X-TEK Form, Pro e Pure Tek con schienalino in acciaio inossidabile.

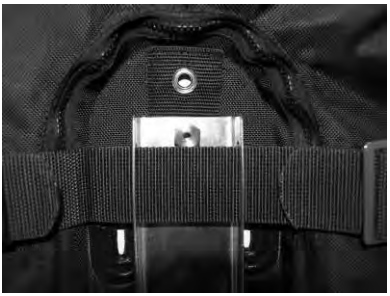
1. Posizionare lo schienalino in modo che sia rivolta verso il basso e collocare il sacco sopra di essa.

a.

b.

2. Posizionare l'adattatore monobombola sul sacco in modo da far combaciare gli occhielli metallici uno sull'altro.

   Passare la vite dal lato inferiore dello schienalino attraverso gli occhielli metallici e serrare il dado dal lato superiore.


a.

b.

3. Ripetere l'operazione sulla parte inferiore dell'adattatore. L'adattatore monobombola deve essere fissato con due viti per essere saldo. Il mancato utilizzo delle due viti può far sì che il sacco non sia saldamente fissato alla piastra, causando il possibile distacco della bombola che può condurre a gravi lesioni o alla morte.

Montaggio: SCHIENALINO MORBIDO SU IMBRAGO FORM

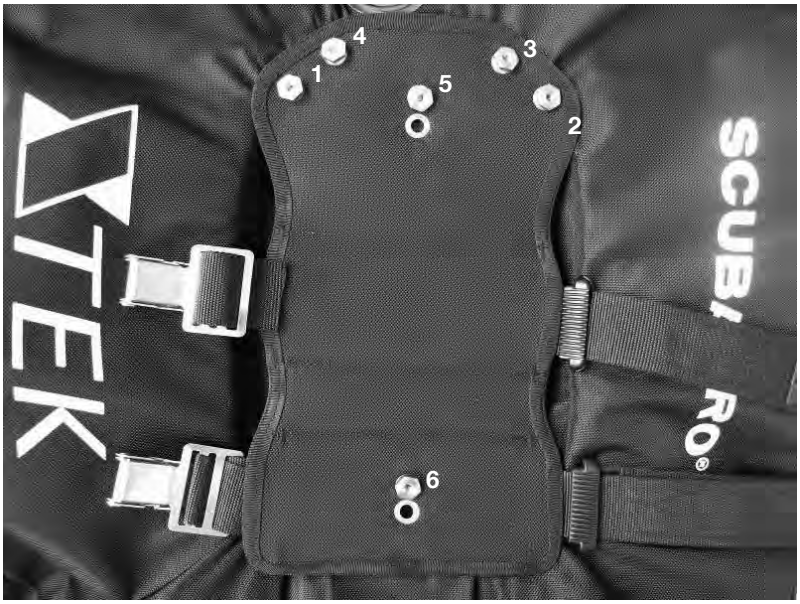
⚠ ATTENZIONE

Verificare la tenuta delle viti e dei dadi prima di ogni immersione. Il sistema deve essere fissato saldamente in tutte le sue parti per essere utilizzato con sicurezza. Il mancato controllo della sicurezza del sistema può causare il distacco della bombola, prima, durante o dopo l'immersione e può condurre a gravi lesioni o alla morte.

1. Collocare lo schienalino morbido sul sacco con gli occhielli rivolti verso il basso e le fibbie Super Cinch a sinistra.
2. Posizionare il sacco sulla parte posteriore dell'imbrago Form. Assicurarsi che gli occhielli metallici sullo schienalino morbido, sul sacco e sull'imbrago Form siano allineati fra loro.

3. Passare le viti dalla parte inferiore, attraverso gli occhielli metallici, e stringere saldamente i dadi.

Suggerimento: iniziare con l'occhiello esterno in alto a sinistra e proseguire con l'occhiello esterno in alto a destra. Seguire la sequenza indicata dalla numerazione (1-6) nella figura sotto.



REGOLAZIONE DEL SISTEMA

⚠ ATTENZIONE

Regolare l'equilibratore in modo che non limiti la respirazione quando è completamente gonfio. Una restrizione della normale respirazione mentre si indossa l'equilibratore potrebbe causare lesioni o morte. Prima di ogni utilizzo, controllare che la regolazione di tutte le fasce, i cinghiaggi, gli agganci a innesto rapido e/o il fascione sia adeguata per l'utente.

Chiusure ventrali e frontali

Le chiusure ventrali in genere sono dotate di una fibbia di chiusura.

1. Per una regolazione corretta dell'imbrago, inserire prima un fermapiombi e un anello a D sul lato destro del proprio sistema (non dimenticare di tenere conto dello spessore aggiuntivo della muta che si intende indossare).

2. Indossare lo spallaccio destro ed estendere il braccio destro lateralmente. Puntare il pollice sull'anello a D: dovrebbe essere parallelo alla stessa altezza del braccio.

3. Regolare il lato sinistro in modo che sia parallelo al destro.

4. Per eseguire l'operazione successiva, passare le estremità del nastro come descritto al punto 6 di pagina 23.

5. Indossare il sistema e portare Il braccio indietro sopra la spalla: si dovrebbe essere in grado di afferrare con la punta delle dita la parte superiore dello schienalino.

DOPO L'IMMERSIONE

Pulizia, controllo, conservazione e trasporto dell'equilibratore.

Una corretta manutenzione e cura garantiscono il funzionamento affidabile del proprio equilibratore SCUBAPRO® X-TEK per molti anni.

Seguire sempre le seguenti istruzioni di manutenzione:

- riempire il sacco con acqua dolce e agitarlo in modo che l'acqua raggiunga ogni punto;
- tenere il sacco a testa in giù e premere il pulsante di scarico del gruppo di comando in modo da espellere tutta l'acqua;
- disinfettare l'interno del sacco regolarmente per prevenire lo sviluppo di batteri;
- sciacquare il sacco esterno accuratamente con acqua dolce;
- pulire tutte le valvole in modo da rimuovere eventuali sporcizia;
- mettere una piccola quantità di silicone sulla ghiera dell'attacco a innesto rapido del gruppo di comando (grasso al silicone SCUBAPRO®);
- gonfiare leggermente il sacco e appenderlo ad asciugare; non asciugare o riporre il sacco alla luce diretta del sole;
- conservare l'equilibratore leggermente gonfio in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce diretta del sole.

Frequenza di ispezione e revisione

Per la propria sicurezza, l'equilibratore dovrebbe essere ispezionato e revisionato presso un centro di assistenza autorizzato SCUBAPRO almeno una volta l'anno, più spesso se ci si immerge di frequente. Eventuali danni causati da una manutenzione incorretta dell'equilibratore non sono coperti dalla garanzia.

TRASPORTO DEI SISTEMI X-TEK

Maneggiare i sistemi XTEK in modo da garantire che nessun oggetto tagliente o pesante (per esempio coltelli, bombole, lampade, piombi, ecc) danneggi l'imbrago, il sacco o il gruppo di comando.

IMPORTANTE!

Evitare l'esposizione prolungata o ripetuta ad acqua contenente cloro, come quella delle piscine. Sciacquare immediatamente l'equilibratore dopo ogni uso in acqua contenente cloro. Il cloro può ossidare tessuti e materiali che compongono l'equilibratore, riducendone la durata, e provocando lo sbiadimento dei colori (in particolare quelli neon). Danni e sbiadimento causati da una prolungata esposizione al cloro sono specificamente esenti dalla garanzia.

Conservazione

Riporre il proprio equilibratore, completamente asciutto e parzialmente gonfio, in un luogo fresco, buio e asciutto: i raggi ultravioletti riducono la durata dei tessuti e causano lo sbiadimento dei colori. Ingrassare leggermente (con grasso lubrificante SCUBAPRO) le due parti dell'innesto rapido del gruppo di comando.

CARATTERISTICHE GENERALI

Durata di conservazione
Il termine di conservazione è di sette anni per un equilibratore nuovo, inutilizzato, che venga sgonfiato e conservato in un contenitore o borsa sigillata a una normale temperatura ambiente, senza non esposto ai raggi UV.
Temperatura di esercizio:

Aria	da -20 °C	a	+50 °C
Acqua	da -2 °C	a	+40 °C

SACCHI X-TEK

Immergersi con un equilibratore a volume posteriore è diverso dall'immergersi con uno standard. Il sistema X-Tek prevede sacchi a ferro di cavallo o a ciambella.

Sacco

Ogni sacco è fabbricato con un rivestimento esterno in nylon balistico da 1680 DEN e uno o più sacchi interni in nylon da 420 D.

Occorre essere consapevoli della posizione delle valvole quando si sgonfia il sacco. Se si desidera sgonfiare il sacco quando si è a testa in giù, bisogna assicurarsi che le valvole di scarico si trovino più in alto rispetto all'aria contenuta nel sacco.

NOTA: che nel sacco a ferro di cavallo l'aria può essere distribuita su entrambi i lati.
Per il normale sgonfiaggio dell'equilibratore potrebbe essere necessario posizionarsi a testa in su.

⚠ ATTENZIONE

Gli equilibratori a volume posteriore sono costruiti per una posizione stabile sott'acqua. L'equilibratore X-TEK non è un giubbotto di salvataggio. Anche se gonfio, non garantisce in superficie una posizione sicura a faccia in su per un subacqueo incosciente!

IMPORTANTE!

L'uso dell'equilibratore a volume posteriore X-TEK dovrebbe essere praticato in acque confinate, per esempio in una piscina, prima di immergersi in acque libere. L'utente deve avere familiarità con il funzionamento e le abilità necessarie per utilizzare in modo sicuro il sistema. La mancanza di una piena competenza nell'utilizzo dell'equilibratore può provocare gravi lesioni o la morte!

Appendice

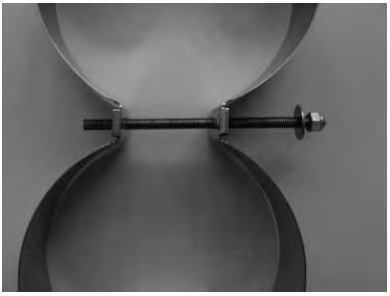
Montaggio: FASCE PER BIBOMBOLA

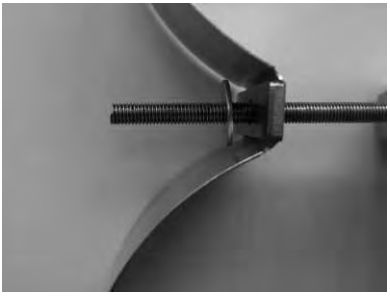
1. Mettere le fasce sul bibombola (posizionarle come descritto a pagina 39).
2. Serrare le barre filettate delle fasce da dietro in avanti, verso lo schienalino.
3. Fissare una rondella e un dado di bloccaggio dal lato su cui è stata fissata la barra filettata.
4. Fissare un'ulteriore rondella e dado di bloccaggio sul lato opposto.
5. Serrare i dadi fino a che le fasce non possano più scivolare.
6. Infilare il sacco attraverso gli occhielli sul lato esterno delle barre filettate.
7. Infilare lo schienalido sulle barre filettate.
8. Fissare una rondella e un anello di tenuta sulle barre filettate e serrare con un dado a farfalla.

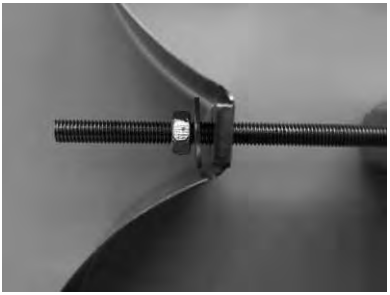
Disposizione delle barre filettate e delle rondelle:

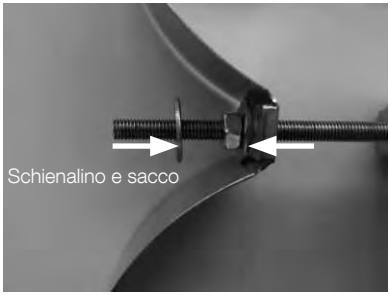
1

2


3


4



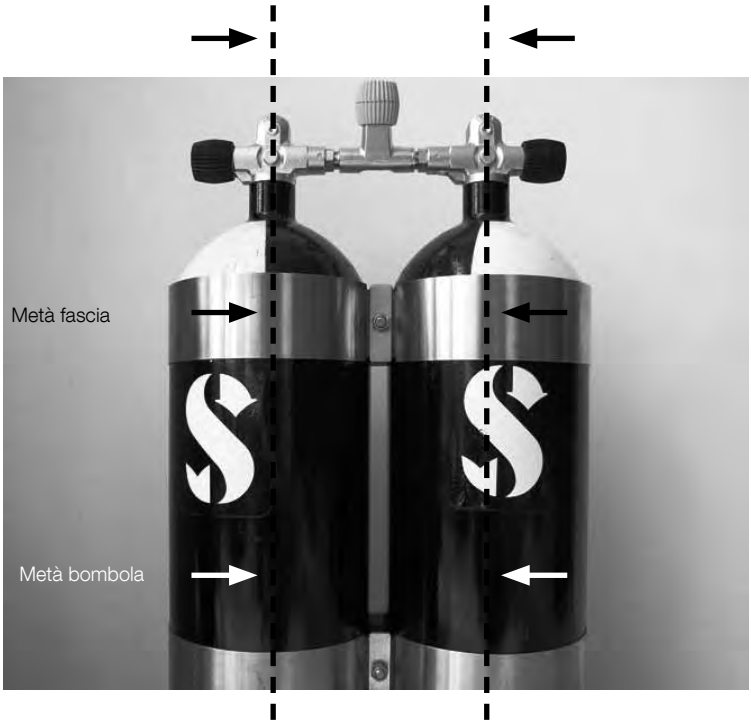


Regolazione delle fasce sul bibombola

Per posizionare le fasce sul bibombola tenere presente quanto segue.

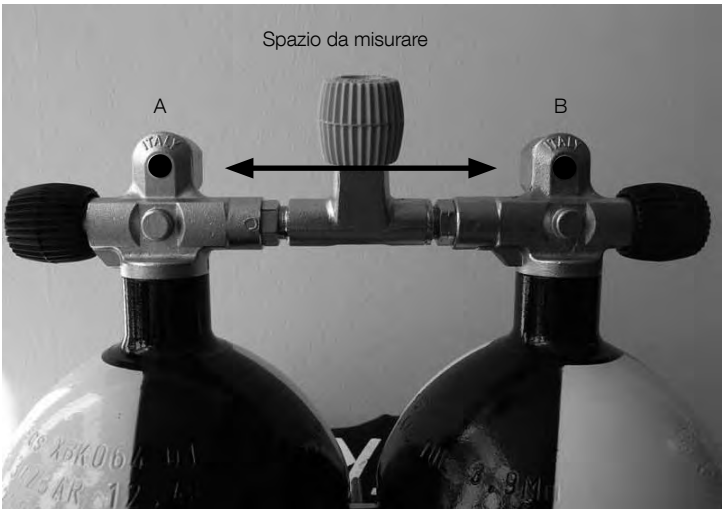
- Inserire le fasce sulle bombole.
- La distanza tra i rubinetti delle due bombole viene impostata usando il manifold.

La distanza tra le fasce (vedere la fotografia sotto), deve essere la stessa di quella tra i rubinetti. Per determinare la distanza si misura sempre da centro a centro dell'oggetto.



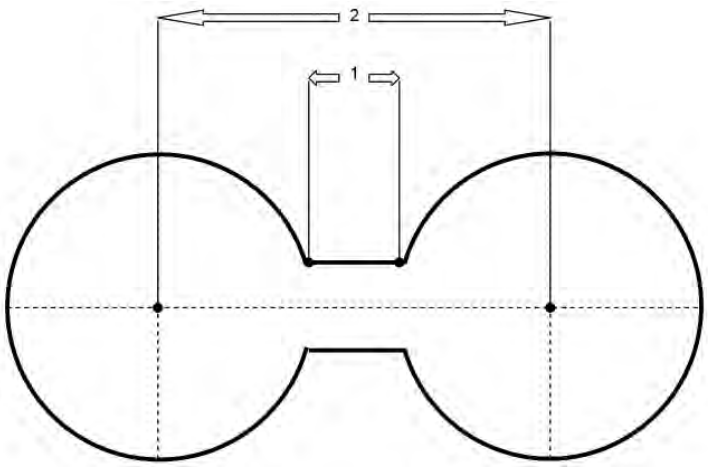
Procedura

1. Posizionare le bombole parallele con i rubinetti rivolti nella stessa direzione.
2. Avvitare l'isolatore su uno dei rubinetti. La distanza tra A e B (vedere la fotografia sotto), dovrebbe essere esattamente della stessa misura di quello tra le fasce (vedere lo schema riportato sotto).
3. Collocare le fasce sulle bombole e fissarle come descritto a pagina 38, punti 1-5.
4. Avvitare con cautela l'solatore sui rubinetti. Con un metro a nastro misurare la distanza tra i rubinetti per ottenere il valore esatto.



IMPORTANTE!

Assicurarsi che la distanza tra i rubinetti sia esattamente la stessa di quella delle fasce, altrimenti l'isolatore potrebbe essere danneggiato.



I seguenti accessori sono disponibili presso un rivenditore autorizzato SCUBAPRO:

Numero articolo	Descrizione
23802000	Adattatore monobombola X-TEK
23803000	Sistema di zavorra con tasche a sgancio rapido X-TEK
23807000	Schienalino morbido da viaggio X-TEK
23808000	Rivestimento morbido schienalino X-TEK
23809000	Imbottitura spallaccio X-TEK
23810000	Piccola tasca accessori X-TEK
23811000	Grande tasca accessori X-TEK
23812000	Tasche portapiombi posteriori X-TEK
23817000	Boa di emergenza X-TEK
23813000	Gruppo di comando X-TEK
23814000	Fasce bibombola X-TEK ss 140 mm
23815000	Fasce bibombola X-TEK ss 171 mm
23816000	Fasce bibombola X-TEK ss 204 mm
21200217	Valvola Quick Stop SCUBAPRO
22193010	Sacco a ciambella X-TEK 13 kg

CE

Testato secondo la norma DIN EN 1809:1998-1 sul galleggiamento
Ente notificato 0299 BG Bau, Arbeitsschutzzentrum Haan, Zentrum fuer Sicherheitstechnik, Zwengenberger Str. 68, 42781 Hann, Germany.

SUBSIDIARIES

SCUBAPRO
ASIA PACIFIC
1208 Block A, MP Industrial Center
18 Ka Yip St.
Chai Wan - Hong Kong

SCUBAPRO GERMANY
Johnson Outdoors
Vertriebsgesellschaft mbH
Johann-Höllfritsch-Str.47
90530 Wendelstein - Germany

SCUBAPRO
SWITZERLAND
Oberwilerstrasse 16
CH-8444 Henggart - Switzerland

SCUBAPRO
AUSTRALIA
Unit 21 380 Eastern Valley Way
Chatswood NSW 2067 - Australia

SCUBAPRO
ITALY
Via Tangoni, 16
16030 Casarza Ligure (GE) - Italy

SCUBAPRO
U.K.
Vickers Business Centre
Priestley Road,
Basingstoke, Hampshire RG24 9NP
England

SCUBAPRO
BENELUX
Leuvense Steenweg 775
775 Chaussée de Louvain
1140 Brussels - Belgium

SCUBAPRO
JAPAN
Mitsubishi Juko Yokohama Bldg. 22F
3-3-1 Minatomirai, Nishi-ku
Yokohama 220-0012 - Japan

SCUBAPRO AMERICAS
Johnson Outdoors Diving LLC
1166-A Fesler Street
El Cajon, CA 92020-USA

SCUBAPRO
FRANCE
Nova Antipolis Les Terriers Nord
175 Allée Belle Vue
06600 Antibes - France

SCUBAPRO
SPAIN
Pere IV, 359, 2º
08020 Barcelona - Spain

For additional information about our distributors and dealers, see our web site at: **www.scubapro.com**

© 2010 by Johnson Outdoors Inc.

P/N 45.021.005 • 10/2010 • 59681010

SCUBAPRO | UWATEC | JOHNSON OUTDOORS
REGISTERED TRADEMARKS PROPERTY OF
Johnson Outdoors Diving